

Հ Ե Ռ Ա Գ Ի Ր Ն Ե Ր

Roma, 8 Sept.

Occasione centenario giubileo Congregazione Mechitarista e cinquantesimo sacerdozio, V. S. Santo Padre grato per filiale omaggio attaccamento invia di cuore S. V. e confratelli tutti implorata apostolica benedizione.

Card. Merry del Val.

Bad-Ischl, 8. Sept.

Se. k. u. k. Apost. Majestät haben die Huldigung der Kongregation der armenischen Mechitharisten in Wien anlässlich ihres 100jähr. Bestandes allergnädigst dankend entgegengenommen und beglückwünschen Herrn Generalabt und Erzbischof huldvollst zu der heutigen Feier Ihres 50jähr. Jubiläums.

Kabinettskanzlei.

Rome, 7 Sept.

Félicitations cordiales pour votre jubilé sacerdotal et centenaire de Congrégation, souhaite bonheur, bénédiction pour vous et Congrégation.

Patriarche Terzian.

Venezia, 8 sept.

Sincères félicitations jubilé sacerdotal votre grandeur, prospérité, bonheur vénérable Congrégation pour sa féconde activité centenaire, vœux et hommages à nos confrères.

Ghiurékian, Méchitharistes de Venise.

Péra, 8 sept.

Au nom hiérarchie et communauté offrons chaleureuses félicitations pour jubilé sacerdotal et heureux anniversaire congrégation bénie, souhaitons longue vie, bonheur, prospérité.

Vicaire Djamdjian.

Klosterneuburg, 7. Sept.

Zum Doppeljubiläum sendet aufrichtigste Glückwünsche:

Stift Klosterneuburg.

Lwow, 14. Sept.

Da ich leider erst aus Zeitungen vom schönen Jubiläum Kenntnis bekommen habe, komme ich so spät um Eurer Erzellenz und der ganzen Kongregation meine herzlichsten Wünsche auszusprechen.

Erzbischof Dr. Joseph Theodorovicz.

Péra, 7 sept.

Félicitations des Antoniens pour jubilé sacerdotal de l'Abbe général des Méchitharistes de Vienne Mgr. Kovrkian archevêque.

Massérian.

Wejkersdorf, 8. Sept.

Anlässlich des jetzt gefeierten hundertjährigen Bestandes der Mechitharisten-Kongregation und des fünfzigjährigen Priesterjubiläums Eurer erzbischöflichen Gnaden, beauftragen mich Ihre k. u. k. Hoheit die durchlauchtigste Frau Erzhersogin Isabella, der hochwürdigsten Kongregation und ihrem hochverdienten hochwürdigsten Generalabte, nebst dem Wunsche der Segen des Allmächtigen möge deren segensreiche Tätigkeit auch fernerhin geleiten höchst ihre aufrichtigsten und besten Glückwünsche zu übermitteln.

Gräfin Wimpfen-Szechenyi

Obersthofmeisterin.

Մոսկովսկ, 8 յնւն.

Մոսկովսկի Հայոց եկեղեցեաց խորհուրդը խորին յարգանքով շնորհանքով է Միաբանութեանդ հաղորդակցել:

Դմիտրի Տեր-Սարգիսեանց:

Nahitschévan s/le Don, 8 sept.

Société bienfaisance arménienne saluant humblement célèbres Méchitharistes, leur souhaite prospérité pour servir à la cause de notre malheureuse nation.

Président Grigor Tchalkhouchian.

Smyrna, 6. Sept.

Anlässlich des goldenen Jubiläums genehmigen Sie die heissesten Glückwünsche, möge Sie Gott lange erhalten!

Mechitharisten.



ՀԱՆՐԱՊԵՏԱՆԻ ԿԱԶՄԱՅԻՆ ԿՈՄԻՏԵ (5 ՆՈՎ. 1911)

1. Հ. ՆՈՐԱՆԻ ՍԵՐՈՒՆԻ, 2. ՕՐ. Ա. ՀԻՄԵՆԻԱՆ, 3. ՏԻ. Ա. ՀԻՄԵՆԻԱՆ, 4. ՏԻ. Ե. ՄԻՍԻԱՆ, 5. Տ. Մ. ՀԻՄԵՆԻԱՆ, 6. ՏԻ. Գ. ՍԵՐՈՒՆԻԱՆ, 7. ՏԻ. Ա. ՋԵՐՈՒՆԻԱՆ (ՈՒ. ՋԵՐՈՒՆԻԱՆ), 8. Տ. ՋԵՐՈՒՆԻԱՆ, 9. ՏԻ. Ե. ՍԵՐՈՒՆԻԱՆ, 10. ՏԻ. Դ. ՍԵՐՈՒՆԻԱՆ, 11. ՏԻ. Վ. ՍԵՐՈՒՆԻԱՆ, 12. ՏԻ. Ն. ՀԻՄԵՆԻԱՆ, 13. ՕՐ. Գ. ՍԵՐՈՒՆԻԱՆ, 14. Հ. Ա. ՎԱՐՈՒՆԻԱՆ, 15. Հ. Գ. ՍԵՐՈՒՆԻԱՆ, 16. Տ. ՄԻՍԻԱՆ, 17. Հ. Բ. ՊԵՏԻՍԻԱՆ, 18. Հ. Ա. ՆՈՐԱՆԻԱՆ, 19. Տ. Մ. ՍԵՐՈՒՆԻԱՆ, 20. Տ. Մ. ՎԱՐՈՒՆԻԱՆ, 21. ՏԻ. Մ. ՓԱՆԿԱՅԵԱՆ, 22. ՕՐ. Հ. ՍԵՐՈՒՆԻԱՆ, 23. Տ. Գ. ՏԵՐ-ՍԵՐՈՒՆԻԱՆ, 24. Տ. Գ. ՍԵՐՈՒՆԻԱՆ, 25. Հ. Տ. ՍԵՐՈՒՆԻԱՆ, 26. Տ. Տ. ՍԵՐՈՒՆԻԱՆ, 27. Տ. Ա. ՍԵՐՈՒՆԻԱՆ, 28. Տ. Լ. ԼՈՐԵՆՏԻ, 29. Տ. Գ. ԶԵՐԿԵԱՆ, 30. Տ. Ն. ՀԻՄԵՆԻԱՆ, 31. Տ. Ա. ՀԻՄԵՆԻԱՆ, 32. Տ. Ս. ՍԵՐՈՒՆԻԱՆ, 33. Տ. Ս. ՍԵՐՈՒՆԻԱՆ, 34. Տ. Ս. ՍԵՐՈՒՆԻԱՆ, 35. Տ. ՎԱՐՈՒՆԻԱՆ, 36. ԴՐ. Վ. ՍԵՐՈՒՆԻԱՆ, 37. ՕՐ. Ա. ՀԻՄԵՆԻԱՆ, 38. Տ. Գ. ՍԵՐՈՒՆԻԱՆ, 39. Տ. Ա. ՀԻՄԵՆԻԱՆ, 40. Հ. Մ. ՎԱՐՈՒՆԻԱՆ, 41. Հ. Ա. ՍԵՐՈՒՆԻԱՆ, 42. Տ. ՓԵՏԻՍԻԱՆ, 43. Տ. Մ. ՍԵՐՈՒՆԻԱՆ, 44. Հ. Վ. ՍԵՐՈՒՆԻԱՆ, 45. Հ. Գ. ՍԵՐՈՒՆԻԱՆ, 46. Հ. Ա. ՍԵՐՈՒՆԻԱՆ:

Ստոհոնշիւր, 7 Սեպտ.

Գեղարարութեանը ճամբայ քանակութեան, ինչպէս նաեւ Միաբանութեան վիճակն առաւելու 100ամայ յոյժելին առթիւ՝ ընդունեցէք յերկու Հայաբաղաքին հասարակութեան ամենախոնարհ ողջունատութիւնը:

Դոնկոս Դոստրֆի քաղաքային:

Թիֆլիս, 7 Սեպտ.

Ուղարկուին Ուխտին յարատեւութիւն, արթուն էրաւոր արեւաշառնութիւն «Մշակ» և մաղթում:

Խոթաք. «Մշակ», ի

Թիֆլիս, 7 Սեպտ.

Հորդորի խմբագրութիւնը շնորհակցին շնորհաւորում և պանծալի Միջօրեանների փառաւոր հաջիւթաւիկը եւ յարմար արժանաւոր ներկայացուցիչ Արա-հայր Գրեգոր Վարդապետ Գովրիկեանի յիմնամակը:

Խոթաք. «Հորիզոն»,:

Թիֆլիս, 7 Սեպտ.

«Աղբիւր», ու «Տարագ» ողջունում են Միաբանութեանը դարաւոր, բերուն գործունէութիւնը, շնորհաւորում են յորեւոր Արաւոր. մաղթում են Միջօրեանի կամարին անասան փալուն յաւերժ կենցաղ:

Խոթաք.:

Moscou, 7 sept.

Institut Lazareff félicite jubilé centenaire, en voyant ses meilleurs voeux prospérité future dans la voie Méchitar le Grand.

Directeur Guidulajoff.

Սոփոկոս, 7 Սեպտ.

Վերմագին շնորհաւորում ենք պատկառելի Միաբանութեանը զետեւան եւ զրական բոնամաւոր գործունէութեան հաջիւթաւիկը:

Հաղաքան ծննդանի ուսուցիչներ՝

Պրֆ. Խալաթեան
Եւրոթիւն Աւագեւ
Արսէ Սարկաւա
Խ. Յովաննիսեան
Կարապետ Կոստիկան
Ստեփաննո Տէր-Սարգսեան:

Թիֆլիս, 7 Սեպտ.

Ուղարկուին Միաբանութեան դարեւորակը, Տէր Արաւոր քանակական յիմնամակը շնորհաւորում եմ:

Բժշկական Կառնաւորներ:

Յիւրիկ, 7 Սեպտ.

Արաւոր շնորհաւորութիւն:

Ս. Ստոյն, Ս. Յախոն:

Երեւն, 7 Սեպտ.

Եւրաւոր յոյժեան Արաւոր, քաղաքային զետեւան կամարի շնորհաւոր մակարին. կեցցէ յաւիտեան:

Գրիգոր Տէր-Պողոսեան:

Սարգիսեան, 7 Սեպտ.

Մեծապատուութեանը խորին մեծարանք ճամբայ յոյժեանին առթիւ՝ կը քարեմաղթենք քննութիւն, երկան կեանք:

Ֆեմիկ Գեղարար:

Moscou, le 8 sept.

Agréez félicitations sincères, meilleurs souhaits occasion du cinquantième anniversaire de votre service comme prêtre et comme membre actif de la Congrégation Méchitariste, phare lumineux de la vie intellectuelle arménienne.

Hovhannesse Balian.

Moscou, le 8 sept.

Agréez chaleureuses félicitations les jours de la célébration du centième anniversaire de l'existence de votre congrégation qui a merveilleusement contribué au développement et à la prospérité ultérieure de la langue arménienne en ressuscitant à la vie ses trésors inappréciables; vire la congrégation et ses honorables membres.

Hovhannesse Balian.

Տիֆլիս, 8 Սեպտ.

Հովիտի խմբագրութիւնը շնորհաւորում և վիճակ Միջօրեանի զրական գործունէութեան հաջիւթաւիկը եւ Գովրիկեանի յիմնամակը:

Խոթաք. «Հովիտ»,:

Wien, 8. Sept.

Zur erhebenden Feier der hochwürdigen Kongregation, sowie zum fünfzigjährigen Priesterjubiläum Eurer erzbischöf. Gnaden erlaubt sich die ehrfurchtsvollsten Glückwünsche auszudrücken

Die armenische Kolonie.

Wien, 8. Sept.

Anlässlich des fünfzigjährigen Priesterjubiläums Eurer erzbischöf. Gnaden, sowie zur Zentenarfeier der hochwürdigen Kongregation gestattet sich die ehrerbietigsten Glückwünsche darzubringen

Mihran Taschdjian.

Վիեննա, 8 Սեպտ.

Միաբանութեան հարկըման և Չորդ Գերա-
լայապատութեան յիմամայ յորելանի առթիւ փո-
թով խորին շնորհալորութիւններս մատուցանել:

Գ. Ըմետտեհ:

Pera, 8. Sept.

Herzliche Glückwünsche zum Anlass Ihres und
des Kongregations-Jubiläums.

Mgr. J. Thoumayan.

Մոսկուա, 8 Սեպտ.

Մոսկուայի Հայոց Եկեղեցեաց խորհուրդը խորին
յարգանքով շնորհալորութիւն է Միաբանութեանդ հա-
րկըմանը:

Տէր-Սարգսեան:
Նահապա:

Մամուշիպուր, 8 Սեպտ.

Անթիւ բարեկաթութեանց Նետ, զոր այսօր
Գերապայծառութեանդ յիմամայ քահանայութեան
հանգիսին և Վիեննայի Սիբիթարեան Միաբանութեան
հիմարկութեան հարկըմանի առթիւ կը մատուցանեն,
բարեկաթութեանք մենք ալ մեր Հերմագին և անկողն
շնորհալորութիւնները կը միացնենք՝ երկայն, առողջ
կեանք մաղթելով Չեզ և Միաբանութեան համար
միշտ ծաղիկ և բարգաւաճի:

Մետեհ Տրոգոմեան, Մարտիրոս Կապուստան:

Մամուշիպուր, 8 Սեպտ.

Չոր շնորհ աստիճանին ծառայութեանդ մէջ Աս-
տուծոյ մասնաւոր շնորհքով ու ողորմութեամբք ի
պարծանս մեր ազգին և մեր քաղքին անցուցած փա-
ռաւոր տարեկարծին առթիւ, — Թէ՛ աստուածային Նա-
խանարութեամբ արժանացած մեծապայծառ յորե-
կարիք և Թէ՛ մեծանուն Միաբանութեանդ՝ Շմարիտ
ու Հերմագին սրտով կը խնդրէ ամենակարողին առա-
ւատութիւնն որդնութիւնն և Չոր աղօթքները. չապա-
տուած միշտնկեալ արգելքներու պատճառաւ աննախ
ներկայ ըլլալ չկրող

Գի. Կոստան Բոքեմեան:

Մամուշիպուր, 8 Սեպտ.

Անր պատմութեան մէջ դարաշրջաւ կազմող
փառաւոր տոնախմբութեանց սկիզբը Թէ՛ մեծապատիւ
Գերապայծառութեանդ և Թէ՛ Չոր իմաստուն կառա-
վարութեան ներքեւ իրող՝ անմահ յիշատակները վերա-
նորոգող եռանդուն և գիտնական Միաբանութեան Միա-
բանութեանդ — Կ'արտայայտէ ամենաներքին խմբի
և խորին մեծարանքէ թափանցուած — ուրախութեան
ողջնալարութիւնը և շնորհակալարութիւնը՝ Կերկոյ
Հայաքաղաքի հայկական թանգարանին մեծանուն մաս-
նաժողովոյն առջալ

Գի. Յովն. Սիմեոնեան:

Մամուշիպուր, 8 Սեպտ.

Միաբանութեանդ 100ամայ և Գերապայծա-
ռութեանդ յիմամայ քահանայութեան յոբելիսին առ-
թիւ, Շմարիտ յարմար ու սիրով լեցուած կը դրժնը
մեր ողջունարութիւնները:

Գրեհիկ և Գերդաստան:

Szamosujvar, 8. Sept.

Meine innigste Gratulation zur zweifachen Jubi-
läumsfeier

Schw. Queititia
Oberin des Waisenhauses.

Alexandropole, 8. Sept.

Von der Missionreise durch Berg und Tal müde
heimgekehrt, gratuliere ich herzlich zum Priesterjubiläum
Euer Exzellenz. Es lebe unser liebenswürdigster Vater!
Möchte der liebe Gott unser liebes Mutterkloster segnen,
damit es mehr fruchtbar sei im Arbeitsfelde der Religion
und Nation!

Dekan P. Avetissian.

Karassoubasar, 8 sept

Agrées mes meilleurs souhaits pour les doubles
grands jubilé.

P. M. Machouryan.

Stamboul, le 8 sept.

Anciens élèves félicitent centenaire, souhaitent
prospérité.

Ohannes Apel.

Uvidék, 8. Sept.

Indem ich mir erlaube, anlässlich der doppelten
Jubiläumsfeierlichkeiten die ehrfurchtvollsten innigsten
Glückwünsche darzubringen, flehe in inbrünstigem Gebet
weiteren Beistand, Schutz und reichsten Segen des All-
mächtigen herab.

P. David Duha
apostolischer Missionär.

Szamosujvar, 8. Sept.

Anlässlich der zweifachen Jubiläumsfeier senden
herzlichste Gratulation Deine dankbaren Söhne

P. M. Turcsa, P. A. Djendoyan.

Մամուշիպուր, 8 Սեպտ.

Քահանայութեան 50ամայ յոբելիսին առթիւ՝
մեծարարով կ'ողջունենք:

Պեյու Պաւստի և իր ամուսինը:

Audyn, 8. sept.

Agreez recevoir meilleurs souhaits occasion jubilé d'or de voire prêtre et centenaire de notre vénérable Congrégation.

P. V. Matikian.

Ekaterinodar, le 8 sept.

Félicitons jubilé souhaitant prospérité

Kioroghli, Chiurekian.

Ռերս, 8 Սեպտ.

Կրկին յոբելինից համեստի ամենապատիւ հայրը ընդունել զէնքս եւ զանկնդ իղն ողորմող:

Վիննական Միխիմարեան:

Nachitschévan, 8 sept.

La ville Nachitschévan s'le Don félicite révérends pères gardiens de la langue Arménienne à Téhéranger

Maitre Balabaroff.

Wien, 8. Sept.

Im Namen der Redaktion „Salon“ erlaubt sich Eurer erzbischöflich. Gnaden die ehrfurchtvollsten Wünsche zum 50 jährigen Priesterjubiläum und auch zum 100 jähr. Bestand der Mechitharisten-Kongregation zu übersenden

Redaktion „Salon“.

Մոսկուս, 8 Սեպտ.

Սրտագին ողջոյն Վիննայի Միխիմարեան պատկառելի Միաբանութեան, որ մի ամբողջ զար ապրել եւ զօրծել է իրեն լոյսի եւ զգոտութեան հայ եւ անխնայ մշակ.

Աղկբաւոր ժառանգութեան:

Սամոնայիկ, 8 Սեպտ.

Մեր սրտին խորքէն ու մեծարանք կ'ողջունենք այսօրուան մեծ տօնախմբութեան առթիւ Գերապայծառութեանը 50ամեակը, եւ կը խնդրենք Աստուծոյ ամենաառաջ շնորհք հրամանք վրայ: Չեռողքներդ կը համբուրենք:

Էդիկ. Թեոդորոս և տղաքը:

Ռոստով, 8 Սեպտ.

Նոր Նախիջևանի տրամադիկական հայոց ընկերութիւնը սրտանք շնորհաւորում է ձեր պանծալի յոբելանը:

Նախագահ Գեորգ Զորար:

Tiflis, le 8 sept.

Félicite, désire, prospérité.

Michel Toumanoff.

Հոռոգէն, 8 Սեպտ.

Մասնակցելով այսօր Միաբանութեան ուրախութեանը կը մղովիմք ընդմաստը զօրծունւութեան նոր դարաշրջան:

Կարապետ Թեոդորեան:

Թիֆլիս, 8 Սեպտ.

Շնորհաւորեմ կրկնակի տօնախմբութիւնը. կը ցանկամ Գերապայծառին նրկարատեւ յովուութիւն. երկուստաբ Միաբաններն Նախորդների աւագների ետանքն ի պարծանս յայկական զոտութեան:

Ս. Լիսիգեան:

London, 8. Sept.

Die herzlichsten Glückwünsche zur Feier der hundertjährigen segensreichen Tätigkeit der armenischen Mechitharisten.

Madame Raffi und Söhne.

Genève, 8 sept.

Empêché participer en personne au double jubilé de ce jour prie agréer en mon nom et celui des amis de Roumanie les voeux les plus fervents pour la prospérité de la Congrégation et la santé de son digne et valeureux chef.

Gr. Buiuciu.

Ilava, 8. Sept.

Genehmigen Eure Exzellenz meine ehrerbietigsten Glückwünsche zum heutigen Ehrentage.

Apost. Feldvikar Bjelik.

Ռոստով, 9 Սեպտ.

Սրտանք կը շնորհաւորեմ բազմաթիւն հարեւրամեակը:

Միքայիլ Գիվիմեան:

Թիֆլիս, 9 Սեպտ.

Շնորհաւորում եմք հարիւրամայ յոբելանը եւ Աքբաօր լին ամայ քահանայութիւնը:

Յովնանիս Գարսեան:

Wien, 10. Sept.

Anlässlich des hundertjährigen Bestandes der hochwürdigsten Mechitharisten-Kongregation in Wien sowie des fünfzigjährigen Priesterjubiläums Eurer erzbischöflichen Gnaden bitte ich, den Ausdruck meiner herzlichsten und aufrichtigsten Gratulation entgegen nehmen zu wollen. Zu meinem lebhaften Bedauern verhindert, Ihrer gütigen Einladung, für welche ich ergebenst danke, Folge zu leisten, genehmigen Sie meine ehrerbietigsten Grüsse.

A. Petrowicz.

Ujvidék, 10. Sept.

Bitte anlässlich der Auszeichnung durch die
Salvator-Medaille die hochachtungsvollste und herzlichste
Gratulation entgegennehmen zu geruhen.

P. D. Duha.

Kolozsvár, 10 sept.

Ad anniversarium fundationis claustrum armeni
Mechitaristarum centesimum salutes mittimus tibi jubi-
lanti quam maximas pulcherrimas et ex omnibus atriis
cordis nostri fervidissime ebullientes, — in nomine so-
cietatis sancti Gregorii Illuminatoris:

Dr. Stephanus Maly **Julius Merza**
præses secretarius.

Lougansk, 11 sept.

Mes félicitations et mes souhaits sincères.

Ter-Tomassian.

Kitschenef, 14 sept.

Félicitations sincères pour les júbilé de sa
béatitude Abbé général et de la Congrégation dont ac-
tivité féconde et nationale fait connaître à Europe Ar-
ménie et arméniens.

Prêtre Zatikianz.

Rome, 4 nov.

Souhaits, succès, bénédiction.

Patriarche Terzian.

Հոնվժ, 5 նոյ.

Եւրոպայի Յոբելեան «Հանդիս», առաւել ծաղ-
կի, պայծառանայ:

Գրիգոր Արքեպ. Գովրիկեան
Հ. Գր. Վ. Գալակեան:

Ujvidék, 5 nov.

In occasione giubileo Hantess presento caldissime
felicitazioni, iddio benedica cospicua opera letteraria,
faccia produrre frutti copiosi dolcissimi in decoro chiesa
cattolica maggior progresso culturale spirituale nazione
armena —

Duha
missionario apostolico.

Odessa, le 16 nov.

Prie la Congrégation recevoir mes chaleureuses
félicitations pour la fête de l'édition de la belle revue
„Hands Amsorya“ pendant un quart de siècle.

Prince Boris
Argoutinski Dolgoroukov.

Moscou, 5 nov.

Agréez au vingt cinquième anniversaire du jour-
nal „Handes Amsorya“ sincères félicitations souhaits
d'activité infatigable ultérieure dans la haute affaire
des études amoureuses des richesses inépuisables de notre
langue ancienne, pour le moulage et le perfectionnement
permanent de l'actuelle envoi mon obole au foyer de nos
belles lettres somme mille Kronas —

Hovhannesse Baltan.

Կ. Պոլիս, 5 նոյ.

Ընդունեցէք, ինդրեմ. ինդպից շնորհաւորու-
թիւններս «Հանդէս Ամսորայ», ե քսանուհինգամայ
Յոբելեանին նամար. անկեղծ բարեմաղթութիւններս
անոր յարածուն զարգացման նամար:

Դի. Վ. Թորգուման:

Յուզի, 3 նոյ.

Բազմաթիւն Հանդիս բառորդ զարեան տօնը
շնորհաւորելով քանկամ յաւեթ կեանք եւ անսպառ
կարողութիւն ի պայծառութիւն ազգային մտքի.

Գրիգոր Տէր-Պօղոսեան:

Յիւրիկ, 4 նոյ.

Յարաւուել գործունէութիւն արդեւաւից Հան-
դիսին:

Ա. Ագոսեան, Կ. Թէրզեան:

Հոնվժ, 4 նոյ.

Տարույս Յոբելեաններուն առթիւ, յաւապալէս
Հանդիսինը, ընդունեցէք մաղթանքներս:

Սիւսեանեան:

Ստանդուկար, 5 նոյ.

Եւրոպայի Հանդէս Ամսորայ քսանամիս-
կան թերթին քսանհինգամայ Յոբելեանը, կը մաղ-
թենք աւելի փայլուն շտաններ:

Հ. Ա. Զևարդեան, Հ. Յ. Հոյնեան:

Pavlovka, 4 nov.

Au Jubié du cheri „Handes Amsorya“ souhaits
bienheureux.

Serop Kevorkian.

Roustchouk, 25 nov.

Félicitation sincère júbilé „Handes“ souhaits
longues heureuses années

S. Hakobian.

